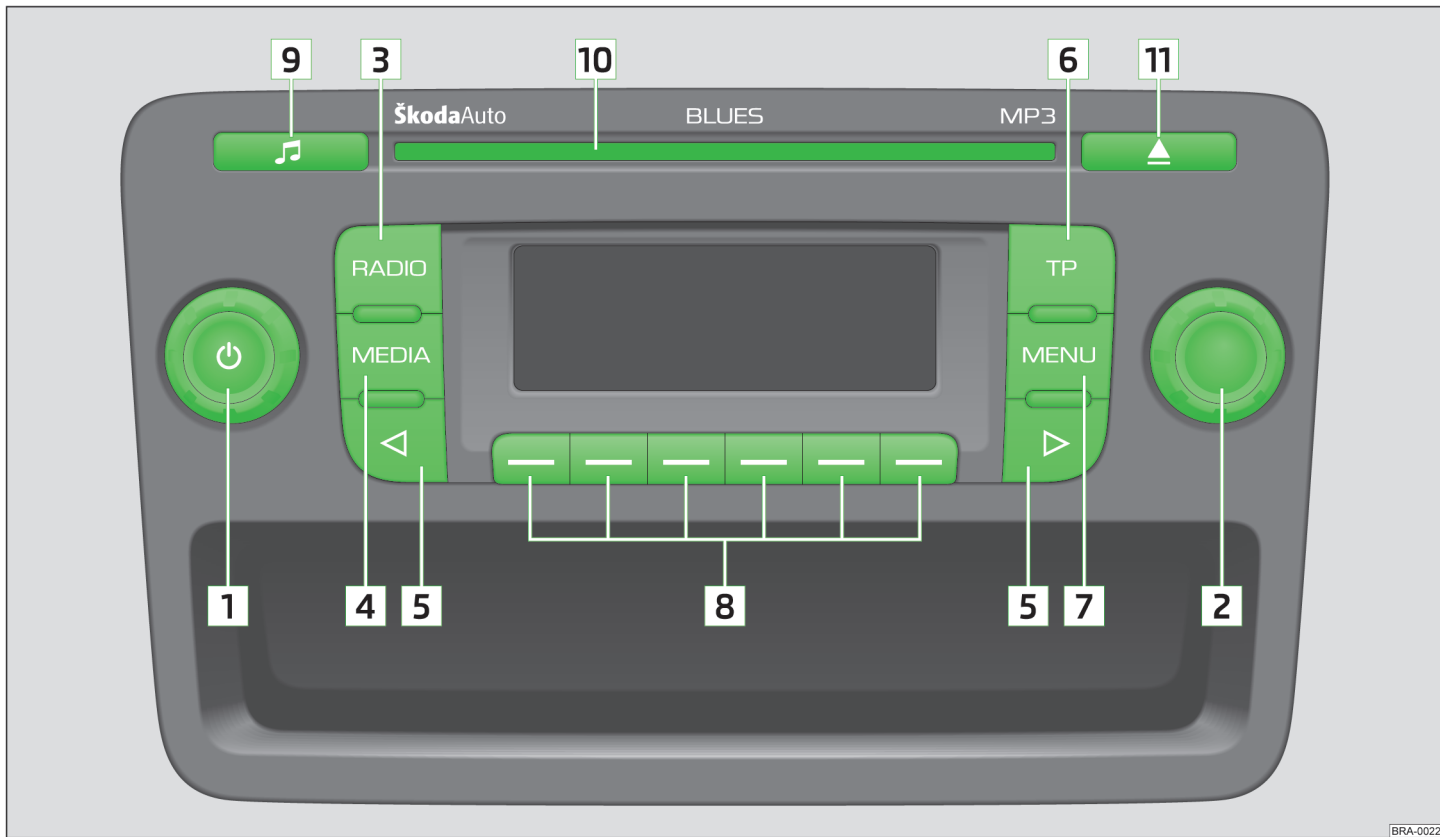




# Radio Blues Manual de instrucciones





# Índice

## Generalidades

Manual de instrucciones	2
Símbolos utilizados en el manual de instrucciones	2
Cuadro sinóptico de equipo	2
Indicaciones de importancia	2
Seguro antirrobo	3
Ajuste básico	3
Servicio de radio	4

## Reproductor de CD

Manejo	6
--------	---

# Generalidades

## Manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se mencionan **todo tipo de variantes de equipamiento del vehículo**, sin describirlas como extras, variantes de modelo o dependientes del mercado.

Así que su vehículo seguramente **no dispondrá de todos los componentes de equipamiento** que se describen en este manual de instrucciones.

Para conocer el equipamiento de su vehículo, consulte la documentación que recibió en la compra. Obtendrá informaciones detalladas de su concesionario ŠKODA.

## Símbolos utilizados en el manual de instrucciones

### Explicación de símbolos

■ Fin de un apartado.

► El apartado sigue en la página siguiente.

## Cuadro sinóptico de equipo

- 1 Botón de mando
  - conectar y desconectar la radio (pulsar)
  - Regulación del volumen acústico (girar)
- 2 Botón de mando para activar la función Scan
- 3 Tecla **RADIO** para la activación del servicio de radio
- 4 Tecla **MEDIA** para la activación de la reproducción de las fuentes de audio
- 5 Teclas **◀ ▶**
  - búsqueda de emisoras manual, cambio de título en servicio de CD (pulsación breve)
  - búsqueda de emisoras manual, avance y rebobinado rápido en servicio CD (pulsación larga)
- 6 Tecla **TP** para la activación de la sintonización de boletines de tráfico
- 7 Tecla **MENU** para consultar los ajustes de menú de los parámetros para radio o reproductor de CD

- 8 Teclas funcionales
  - memorización y selección de las emisoras de radio
  - Introducir código
  - Abrir el menú Setup
- 9 Tecla **☑** para ajustar el tono
- 10 Cajetín de CD
- 11 Tecla de expulsión del CD

## Indicaciones de importancia

### Garantía

Para el aparato valen las mismas condiciones de garantía que para los vehículos nuevos.

Una vez transcurrida la garantía podrá cambiar un aparato defectuoso contra un precio económico por un aparato repasados completamente, como nuevo, con garantía de pieza de recambio. Condición previa es que la caja no presente daños y nadie no autorizado haya intentado una reparación.

### i Aviso

Una avería conforme con la garantía, no debe ser causa de un tratamiento indebido del sistema o de un intento de repararlo de modo inexperto. Además, no debe existir ningún daño exterior.

### Manejo de equipo

**El equipo se deberá utilizar sólo cuando el tráfico lo permita.**

Los ajustes del volumen sonoro deberán permitir en cualquier momento oír las señales acústicas del exterior, como por ejemplo la sirena de un vehículo especial (policía, ambulancia y bomberos).

### ! ATENCIÓN

¡Dedique su atención preferentemente a la conducción! Como conductor, Vd. se hace plenamente responsable de la seguridad para el tráfico. ¡Utilice las funciones de la radio de modo que tenga su vehículo en cualquier situación vial bajo control!

## Trato de la pantalla

Trate la pantalla con cuidado, ya que la presión de los dedos o el contacto con un objeto puntiagudo puede crear abolladuras y rascaduras.

La pantalla puede limpiarse con un trapo blando y, de ser necesario, con puro alcohol para quitar las huellas dactilares.

### **i** Aviso

No utilice disolventes como gasolina o trementina, ya que éstos atacan la superficie de pantalla.

## Seguro antirrobo

### Codificación antirrobo

Su radio dispone de una codificación de confort. Con la puesta en servicio inicial se memoriza el código de seguridad no sólo en la radio, sino también en el vehículo.

Después de haber desembornado y embornado la batería deberá conectar primero el encendido y después la radio.

Si pretende montar la radio en otro vehículo deberá introducir el código de seguridad. En tal caso póngase en contacto con concesionario ŠKODA o importador ŠKODA.

Como el aparato sólo funciona después de la entrada del código de seguridad, es casi imposible que se pueda utilizar después de un robo - una contribución a la seguridad antirrobo.

### **i** Aviso

El código está memorizado en el cuadro de instrumentos. Así se descodifica automáticamente (codificación de confort). Por eso no se requiere normalmente la entrada manual de código.

### Introducir código

- Poner la radio con el encendido conectado. Se reproducirá **SAFE** y a continuación **1000**.

- Introduzca el código de seguridad mediante las teclas de función **[1]** - **[4]**.
- Confirme el código de seguridad presionando prolongadamente la tecla de función **[6]**.

Si se ha confirmado un código erróneo, entonces se podrá volver a repetir el proceso.

Si la segunda entrada del código también fuese errónea, se bloqueará el equipo por aprox. una hora. La entrada del código de seguridad podrá repetirse a la hora, siempre que el equipo y el encendido hayan estado conectados.

El ciclo - dos intentos, una hora de bloqueo - sigue en vigor.

## Ajuste básico

### Conectar y desconectar el aparato

- Presionando el botón de mando **[1]** se conecta o desconecta el sistema.

Si con el equipo activado se saca la llave de la cerradura de encendido, el equipo se desactiva automáticamente. Puede activarse nuevamente el equipo presionando el botón de mando **[1]**. Con el encendido desconectado, el equipo se desactiva automáticamente (protección contra descarga de la batería del vehículo) después de aprox. una hora.

Si se ha apagado la radio retirando la llave de encendido, entonces volverá a ponerse después de conectar de nuevo el encendido.

### Ajustes de tono

- Pulsando de nuevo la tecla **[F]** puede elegir los parámetros deseados.
- Girando el botón giratorio/pulsador **[2]** se ajusta el valor deseado.

Puede elegir entre los parámetros siguientes:

- **TRE** - ajuste de agudos;
- **BAS** - ajuste de graves;
- **BAL** - ajuste de la relación del volumen sonoro entre el lado izquierdo y derecho;
- **FAD\*** - ajuste de la relación del volumen sonoro entre delante y detrás.

## Ajuste de las funciones especiales

- Pulse la tecla **MENU** y a continuación la tecla de función **SET** para activar el menú Setup.
- Las funciones se selecciona pulsando las teclas de función correspondientes.
- Puede ajustar el valor deseado pulsando la tecla **◀** o **▶**.

### SKM

- **ALL** - parará la búsqueda de emisoras en todas las emisoras disponibles;
- **PRESET** - para la búsqueda de emisoras entre las emisoras memorizadas.

### VOL

La radio memoriza el volumen sonoro actual en el momento de desconexión. Si dicho valor es superior, se reducirá el volumen sonoro a él los valor del parámetro **ON VOLUME** al reconectar la radio.

### GAL

Su radio aumentará automáticamente el volumen sonoro al mismo tiempo que aumenta la velocidad de marcha. Un valor de ajuste superior hace que el aumento del volumen sonoro sea mayor.

### DIS

Ajuste del nivel de iluminación de fondo de la pantalla.

### PHONE

Si su vehículo dispone de un sistema de manos libres, entonces se realiza la reproducción en mono de llamadas telefónicas a través de los altavoces del vehículo.

### PDC AT

Si su vehículo dispone de "aparcamiento asistido", el volumen sonoro se reducirá automáticamente al valor determinado siempre que se active el "aparcamiento asistido".

- **PDC ATO** - no limita el volumen sonoro;
- **PDC AT1** - limita el volumen sonoro a un nivel medio;
- **PDC AT2** - limita el volumen sonoro a un nivel bajo;
- **PDC AT3** - sintonía silenciosa (Mute).

### AUX

Ajuste de la sensibilidad de entrada **AUX VOL LEVEL**:

- **AUX VOL LEV 1** - nivel alto, se utiliza en especial para portátiles;
- **AUX VOL LEV 2** - nivel medio, se utiliza para casetes o reproductores de CD;
- **AUX VOL LEV 3** - nivel bajo, se utiliza para reproductores MP3.

## i Aviso

Cada modificación del ajuste es memorizada al cambiar a otro punto del menú. ■

## Servicio de radio

### Conmutación de onda

La radio dispone de las ondas FM y AM.

Cada una de las ondas FM1/FM2 y AM1/AM2 dispone de 6 memorias; para cambiar, pulsar brevemente la tecla **RADIO**. ■

### Búsqueda y memorización de emisoras de radio

#### Búsqueda manual

- Girando el botón de mando **2** buscará la frecuencia de la emisora de radio deseada.

#### Búsqueda automática

- Pulsando de forma breve la tecla **◀** o **▶** busca la radio de la próxima emisora en la onda seleccionada.

#### Función SCAN

- Pulsando el botón de mando **2** o pulsando la tecla **MENU** y seguidamente tocando la tecla de función **SCN**, se podrá escuchar brevemente (unos 10 segundos) las emisoras del campo de ondas actual.
- El pulsar de nuevo el botón de mando **2** finaliza esta función y se vuelve a sintonizar la emisora actual.

#### Función AS

- Pulse la tecla **MENU** y después la tecla **AS**. Se inicia una búsqueda automática de emisoras, en la que se memorizan las 6 emisoras con la señal más potente en el nivel de memoria FM1, o bien AM1.

#### Memorizar una emisora

- Tras selección la emisora de radio, mantener la tecla de emisora **8**, en la que se quiera memorizar la emisora, presionada hasta que se conmuta a sintonía silenciosa y suena una corta señal acústica. ■

## Funciones RDS

Algunas emisoras de radio emiten adicionalmente información textual - denominada como radiotexto.

### **i** Aviso

- No todas las emisoras de radio disponen de información textual.
- Según la calidad de la señal sintonizada necesita la radio algún tiempo para poder reproducir correctamente todos los signos.

## Función Boletín de tráfico

### Activación y desactivación de los boletines de tráfico

Pulse la tecla **(TP)**, en la pantalla se visualiza **TP**. Si está ajustada una emisora de radio que no emite informaciones de tráfico, se visualiza en pantalla **NO TP** y la radio busca una emisora que incluye informaciones de tráfico. En la pantalla se visualiza **TP SEEK**.

Si no se ha encontrado ninguna emisora de radio que emita boletines de tráfico, en la pantalla se visualiza **NO TP**.

Las informaciones de tráfico entrantes interrumpirán automáticamente la reproducción del CD. En la pantalla se visualizará **INFO nombre de emisora**. Después de terminar el boletín de tráfico vuelve la radio a seguir automáticamente con la reproducción interrumpida.

Si quisiera desactivar el boletín de tráfico, pulse nuevamente la tecla **(TP)**, en la pantalla se apaga **TP**.

## Reproductor de CD

### Manejo

#### Poner un CD

- Pulse la tecla **(MEDIA)** para seleccionar la fuente de reproducción: **CD** (lector de CD interno), **EXT** (cambiador de CD, siempre que esté conectado a la radio) o **AUX**.
- Introducir con cuidado un CD en el cajetín de CD **(10)** hasta que éste sea introducido automáticamente. La reproducción se inicia automáticamente.

#### Servicio del reproductor de CD

##### Elegir título

- Estando escuchando el CD, pulse la tecla **(◀)** o **(▶)** para cambiar al título anterior o posterior.
- Para la reproducción rápida del título adelante o atrás, pulsar la tecla **(◀)** o **(▶)** prolongadamente. La reproducción seguirá después de soltar la tecla.
- Para hojear las carpetas o las listas de reproducción (de existir éstas en el CD), pulse la tecla de la emisora correspondiente **(8)** (válido para fichero MP3).

##### Función SCAN

- Pulsar el botón de mando **(2)** para comenzar con la búsqueda en el CD. De cada título se sintonizan los primeros 10 segundos.
- Para volver al servicio normal, pulsar de nuevo el botón de mando **(2)**.
- Cuando desee elegir el título anterior o próximo, pulse la tecla **(◀)** o **(▶)**.

##### Finalizar la reproducción del CD

- Para finalizar la reproducción del CD y activar la radio, pulsar la tecla **(RADIO)**.

##### Expulsar el CD

- Pulse la tecla **(11)**; se expulsa el CD.

##### Visualización de información adicional (ficheros MP3)

Pulsando nuevamente la tecla de función **INF** podrá seleccionar la visualización de informaciones adicionales a través de archivos MP3.

### i Aviso

- Si no retira el CD extraído, éste se insertará automáticamente por razones de seguridad.
- Si antes de cambiar al servicio de CD la radio funcionaba en servicio TP, entonces se interrumpirá la reproducción de CD para dar los boletines de tráfico y el aparato cambiará al servicio de radio. Después de finalizar los boletines de tráfico el aparato volverá a cambiar al servicio de CD.

#### Reproducir un título por orden casual

- Con ayuda de las teclas de emisoras podrá elegir una función del menú **MIX**.

##### MIX

Reproducción del título por orden casual.

- **MIX OFF** - la función del menú está desactivada;
- **MIX CD** - reproducción de los títulos del CD por orden casual;
- **MIX FLD** - reproducción de títulos por orden casual de un archivo determinado (Folder);
- **MIX PLS** - visualización de la lista de reproducción (Playlist) (carpeta de los títulos seleccionados de distintas carpetas, memorizado en el CD). Se reproducirá únicamente cuando el CD reproducido disponga de una lista de reproducción.

#### Generalidades respecto al servicio de MP3

##### Exigencias a los ficheros y portadatos MP3

- CD-ROM, CD-R, CD-RW con una capacidad de 650 MB y 700 MB
- Los CDs deben corresponder al estándar ISO 9660-Level 2 al igual que al sistema de ficheros Joliet (single session y multisession).
- Los nombres de fichero no deben tener más de 64 caracteres.
- La estructura de directorio está limitada a una profundidad de 8 niveles de directorios.
- Se puede visualizar el nombre del artista, del álbum y del título del fichero MP3 reproducido, siempre que esta información exista en forma de un ID3-Tag. La De no existir un ID3-Tag, se visualizará el nombre del directorio o del fichero.
- No se soportan listas de reproducción.



### Tasa de bit (flujo de datos por unidad de tiempo)

- El equipo soporta ficheros MP3 con tasas de bit de entre 32 y 320 kbit/s, al igual que también ficheros MP3 con tasa de bit variable.
- En ficheros con tasa de bit variable puede que la reproducción de la duración sea inexacta.

## Indicaciones respecto al tratamiento de CDs

### Salto en la reproducción

Al conducir sobre carreteras malas y con una alta intensidad de vibraciones puede haber saltos en la reproducción.

### Creación de condensado

Con fríos y lluvia puede encontrarse humedad en el lector de CD (condensación). Esto puede crear saltos en la reproducción o impedir la reproducción. En tal caso tendrá que esperar hasta que la humedad se haya fugado.

### Indicaciones respecto al cuidado de CDs

De estar el CD sucio, jamás lo limpie con movimientos circulares, sino de dentro hacia fuera utilizando un trapo sin hilachos. Si la suciedad es grave, le recomendamos limpiar el CD con un detergente de CD habitual en el comercio. Pero también en tal caso no debe limpiar el CD en dirección circular, sino moviéndolo de dentro hacia fuera y dejándolo secar a continuación.

### Protección contra sobrecalentamiento

Cuando la temperatura en el equipo sobrepasa los 85 °C, se termina por razones de seguridad la reproducción del CD.

## ! CUIDADO

- ¡jamás deberán utilizarse líquidos como gasolina, disolvente o detergente para discos; de lo contrario, la superficie del CD podría dañarse!
- ¡jamás se deben exponer el CD a la radiación solar directa!
- ¡jamás se debe escribir o pegar algo en el CD!

## i Aviso

Cualquier suciedad o de daño en un CD puede dificultar la "lectura" de la información. La gravedad del error de lectura depende de la suciedad o bien del grado de daño mecánico. Graves rascaduras crean errores de lectura, que pueden hacer saltar el CD o que se quede "colgado". Todos los CDs han de tratarse con cuidado y guardarse siempre en su envoltura protectora.

## Fuentes externas

### Entrada AUX

- La entrada para fuentes de audio externas AUX se ubica debajo del apoyabrazos de los asientos delanteros.
- Activar la entrada AUX presionando la tecla **[MEDIA]** y, a continuación, pulsando ligeramente la tecla funcional **[AUX]**.
- Fuentes de audio externas, que están conectadas a la entrada AUX, **no** se pueden gestionar mediante la radio.

Se pueden reproducir fuentes de audio externas en el vehículo a través de los altavoces de la radio.

Puede elegir en cualquier momento otra fuente de audio en la radio. Mientras que no desactive la fuente de audio externa, esta seguirá activa a fondo.

Información sobre el manejo de la fuente de audio exterior encontrará en el manual de instrucción del fabricante respectivo.

### Ajustar el volumen sonoro de la fuente de audio externa

El volumen sonoro de la fuente de audio externas se puede ajustar por medio del regulador del volumen en la radio.

En función de la fuente de audio conectada se puede regular el volumen sonoro de salida en la fuente de audio externa.

Además puede modificar la sensibilidad de entrada de la fuente de audio externa » [página 4, AUX](#), a fin de adaptar el volumen sonoro de la fuente de audio externa a las restantes fuentes de audio o evitar distorsiones.

### Adaptador

Para conectar fuentes de audio externas a través de la entrada AUX se necesita un enchufe de trinquete de 3,5 mm. Si la fuente de audio no dispusiese de tal enchufe de trinquete, entonces deberá utilizar un adaptador.

Le recomendamos comprar un adaptador para la conexión de equipos USB, equipos con salida Mini-USB o de un iPod a un concesionario ŠKODA autorizado.

### Condiciones para la conexión correcta

- Sólo se pueden conectar equipos USB según la especificación 2.0.
- La versión de la tabla de asignación de archivos FAT (File Allocation Table) del equipo conectado debe ser FAT16 (< 2 GB) o FAT32 (> 2 GB).
- Al reproducir desde un equipo con disco duro grande (HDD), en el que se encuentra una gran cantidad de datos, puede que haya un retardo de tiempo al leer el sinopsis de los ficheros de música.

- Al reproducir desde un equipo de complicada estructura de carpetas, puede que haya un retardo de tiempo al leer el sinopsis de los ficheros de música.
- La estructura de carpetas del equipo conectado no debiera sobrepasar una profundidad de ocho planos. Una carpeta no deberá contener más de 1000 ficheros.
- Para la colección del equipo nos se debe utilizar ningún cable prolongador USB ni un distribuidor USB (HUB).

### **!** ATENCIÓN

- En ningún caso se debe depositar la fuente de audio externa sobre el tablero de instrumentos. En caso de un movimiento de conducción brusco podría moverse a través del habitáculo y herir sus ocupantes.
- En ningún caso se deben depositar las fuentes de audio externas cerca de los airbags. Al activarse el airbag podría catapultarse en dirección del habitáculo y herir los ocupantes.
- Durante la marcha no está permitido mantener la fuente de audio externa en la mano o sobre las rodillas. En caso de un movimiento de conducción brusco podría moverse a través del habitáculo y herir sus ocupantes.
- Ponga el cable de empalme de la fuente de audio externa de tal modo de que no estorbe durante la conducción.

### **!** CUIDADO

¡La entrada AUX sólo se debe utilizar para fuentes de audio!

### **i** Aviso

- Si a través de AUX se ha conectado una fuente de audio externa, que dispone de un adaptador para la alimentación de corriente externa, puede que se perturbe la señal audio. Esto depende de la calidad del adaptador utilizado.
- Los altavoces del vehículo están armonizados para una potencia de salida de la radio de 4x20 W.
- Los altavoces del sistema de sonido están diseñados para una potencia de salida del amplificador de 4 x 40 W + 6 x 20 W.







ŠKODA AUTO trabaja permanentemente en el perfeccionamiento técnico de todos sus tipos y modelos. Le rogamos tenga comprensión si, por este motivo, pueda variar en todo momento el volumen de suministro con respecto a la forma, equipamiento y técnica de los vehículos. Los datos sobre volumen de suministro, aspecto, rendimiento, medidas, pesos, consumo de combustible, normas y funciones del vehículos corresponden al estado de información al cierre de la edición. Posiblemente se introducen algunos equipos más tarde (información obtendrá por su concesionario autorizado ŠKODA local) o solamente se ofrecen para determinados mercados. Por ello no pueden realizarse reclamaciones basadas en los datos, ilustraciones y descripciones que contiene este manual.

Queda prohibida la reproducción, copia, traducción o cualquier otro uso, incluso parcial, sin la autorización por escrito de ŠKODA AUTO.

ŠKODA AUTO se reserva expresamente todos los derechos de acuerdo con la Ley de Propiedad Intelectual.

Queda reservado el derecho a efectuar cualquier modificación en este documento.

Editado por: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2012

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)

Blues: Fabia, Roomster, Praktik, Rapid  
Rádio španělsky 05.2012  
S00.5610.85.60  
5J0 012 095 FC